



L'ORTHOGRAPHE RÉVISÉE

Michèle CHABANOIS
ATER Sciences du Langage
Université de Rouen
Didactique LSH
Jeudi 26 mai 2011

- L'emploi de la « nouvelle orthographe » n'est pas imposé mais recommandé.
- A l'école, dans les IO, l'orthographe révisée est la référence.



LES NUMÉRAUX COMPOSÉS SONT SYSTÉMATIQUEMENT RELIÉS PAR DES TRAIT D'UNION.

Ancienne orthographe

vingt et un

deux cents

un million cent

trente et unième

Nouvelle orthographe

vingt-et-un

deux-cents

un-million-cent

trente-et-unième



- *Sept-cent-vingt-millions-trois-cent-mille-cent-
quatre-vingts*
- *Six-cent-soixante-quinze-mille-sept-cents*

Avantage : des tirets partout et un –s au bout de
20 ou 100 lorsqu'il n'y a pas de trait d'union qui
suit !

Quatre-vingts *quatre-vingt-deux*

Trois cents *trois-cent-deux*



○ **Autre avantage :**

on ne confond plus $20 \frac{1}{4}$ et $21/4$

Vingt et un quart → $20 \frac{1}{4}$

Vingt-et-un quarts → $21/4$



- *Cinquante et un tiers* → 50 et 1/3
- *Cinquante-et-un tiers* → 51/3



LA SOUDURE S'IMPOSE DANS UN CERTAIN NOMBRE DE MOTS

- dans les mots composés de *contr(e)-* et *entr(e)-*
contre-appel, entre-temps -> contrappel, entretemps
- dans les mots composés de *extra-*, *infra-*, *intra-*, *ultra-*
extra-terrestre -> extraterrestre
- dans les mots composés avec des éléments « savants » (*hydro-*, *socio-*, etc.)
-> cutiréaction, électroacoustique
- dans les onomatopées et dans les mots d'origine étrangère
tic-tac, week-end -> tictac, weekend



- sauf si prononciation défectueuse
extra-utérin car *extrautérin*
- sauf pour les noms propres et géographiques
gréco-romaine franco-russe
- Sauf *porte-avion, porte-bonheur, porte-document, porte-jarretelle, porte-parole, porte-savon* alors que : *porteclé, portecrayon, portemanteau, portemine !!*
- Sauf *haut-commissariat, bas-relief !!*



NOUVELLE ORTHOGRAPHE

*Bassecour, millepatte, blabla, bouledogue,
millefeuille, croquemonsieur, portemanteau,
tirebouchonner, poussepousse, waterpolo...*

Avantage : le pluriel → Règle générale !

*Un rondpoint → des rondpoints
un gentleman → des gentlemen*



DANS LES NOMS COMPOSÉS AVEC TRAIT D'UNION COMPOSÉS À L'ORIGINE D'UNE FORME VERBALE ET D'UN NOM OU D'UNE PRÉPOSITION ET D'UN NOM , LE SECOND ÉLÉMENT PREND LA MARQUE DU PLURIEL SEULEMENT ET TOUJOURS LORSQUE LE MOT EST AU PLURIEL.

Ancienne orthographe

un compte-gouttes
des compte-gouttes

un après-midi
des après-midi

Nouvelle orthographe

un compte-goutte
des compte-gouttes

un après-midi
des après-midis



ON EMPLOIE L'ACCENT GRAVE (PLUTÔT QUE L'ACCENT AIGU) DANS UN CERTAIN NOMBRE DE MOTS CONTENANT LE SON « E MUET » . AU FUTUR ET AU CONDITIONNEL DES VERBES QUI SE CONJUGUENT SUR LE MODÈLE DE CÉDER.

Ancienne orthographe

événement

réglementaire

je céderai

ils régleraient

Nouvelle orthographe

évènement

règlementaire

je cèderai

ils règleraient



L'ACCENT CIRCONFLEXE DISPARAIT SUR I ET U.

Ancienne orthographe

coût

entraîner,

nous entraînons

paraître, il paraît

Nouvelle orthographe

cout

entraîner,

nous entraînons

paraître, il paraît

distinction de sens utile : les adjectifs masculins singuliers
dû, mûr et sûr, jeûne(s)

les formes de *croître* qui, sans accent, se confondraient avec celles de *croire* (*je crois, tu crois, etc. mais croître et je croîtrai, il croîtra*)

reste dans les terminaisons verbales **du passé simple et du subjonctif imparfait et plus-que-parfait**



LES VERBES EN -ELER OU -ETER SE CONJUGUENT SUR LE MODÈLE DE PELER OU DE ACHETER. LES DÉRIVÉS EN -MENT S'ALIGNENT SUR L'ORTHOGRAPHE DES VERBES CORRESPONDANTS.

Ancienne orthographe

Nouvelle orthographe

j'amoncelle

j'amoncèle

amoncellement

amoncèlement

tu épousetteras

tu époussèteras

Font exception à cette règle *appeler, jeter* et leurs composés (y compris *interpeler*).



LES MOTS EMPRUNTÉS FORMENT LEUR PLURIEL DE LA MÊME MANIÈRE QUE LES MOTS FRANÇAIS

Ancienne orthographe

Nouvelle orthographe

des matches

des matchs

des misses

des miss

Ils sont accentués conformément aux règles qui s'appliquent aux mots français.

revolver

un révoluer



LES MOTS ANCIENNEMENT EN -OLLE ET LES VERBES ANCIENNEMENT EN –OTTER S'ÉCRIVENT AVEC UNE CONSONNE SIMPLE.

Ancienne orthographe

corolle

frisotter, frisottis

Nouvelle orthographe

corole

frisoter, frisotis

- Les dérivés du verbe ont aussi une consonne simple.
- Font exception à cette règle *colle*, *folle*, *molle* et les mots de la même famille qu'un nom en -otte (comme *botter*, de *botte* ou *flotter*, de *flottement*).



LE TREMA EST DEPLACÉ SUR LA LETTRE U
PRONONCÉE DANS LES SUITES -GÜE- ET -
GÜI-, ET EST AJOUTÉ DANS QUELQUES
MOTS.

Ancienne orthographe

aiguë

ambiguïté

arguer

gageure

Nouvelle orthographe

aigüe

ambigüité

argüer

gagüe



COMME CELUI DE « FAIT », LE PARTICIPE
PASSÉ DE LAISSER SUIVI D'UN INFINITIF EST
INVARIABLE.

Ancienne orthographe

Nouvelle orthographe

elle s'est laissée maigrir

- *elle s'est laissé maigrir*

je les ai laissés partir

- *je les ai laissé partir*



QUELQUES ANOMALIES SONT SUPPRIMÉES

- *assoir, rassoir, sursoir*
- *boursoufflement, boursouffler, boursoufflure*
- *charriot, charriotage, charrioter*
- *exéma, exémateur, exémateuse*
- *imbécilité*
- *interpeler (j'interpelle, nous interpelons, etc.)*
- *nénufar*
- *ponch (dans le sens de « boisson »)*
- *Dissout –dissoute*



- On écrit en *-iller* les mots anciennement en *-illier* où le i qui suit la consonne ne s'entend pas, à l'exception des noms d'arbres (comme *groseillier*)

Ancienne orthographe

joaillier

serpillière

Nouvelle orthographe

joailler

serpillère





SITES À CONSULTER

- <http://atilf.atilf.fr/>
- www.cqlf.gouv.qc.ca
- www.orthographe-recommandee.info/miniguide.pdf
- <http://www.orthographe-recommandee.info/enseignement/>



QUELQUES RÉFÉRENCES

- Le cours de Clara Mortamet , *Aspects variationnels de l'orthographe* (Master Diffusion du français, 1^{ère} année), Université de Rouen
- Luzzati D., 2010, *Le français et son orthographe*, Ed. Didier
- Honvault- Ducrocq, 2006, *L'orthographe en questions*, PURH
- Contant C., Muller R., 2009, *Connaître et maîtriser la nouvelle orthographe*, Ed. De Champlain
- Dupriez D., 2009, *La nouvelle orthographe en pratique*, Ed. Deboeck

